

| | | |
|---|---|--|
| <p><u>مقياس البرمجة اللغوية</u> <u>السنة الثالثة (تخصص: اللسانيات</u> <u>التطبيقية)</u></p> | <p>وزارة التعليم العالي والبحث العلمي جامعة قاصدي مرباح - ورقلة</p> <p>الإجابة النموذجية</p> | <p>كلية الآداب واللغات قسم اللغة والأدب العربي</p> |
| | | |

الجواب الأول : (5ن)

1- اشرح الوظيفة (التحليل و التركيب) مع التمثيل؟

*وظيفة تمييز العنصر اللغوي (الشق التحليلي) 0.75ن

*وظيفة توليد العنصر اللغوي(الشق التركيبي) 0.75 ن

مثال: في المعالجة الصوتية أو الصرفية أو النحوية أو الدلالية 1ن

2 - اذكر آليات هذه الوظيفة في الترجمة الآلية؟ 2.5 ن

في الترجمة يتم تحليل لغة المصدر ، ثم تركيب أو توليد المقابل بلغة الهدف.

• التحليل: أي تحليل النص الأصلي ، و تشمل: التحليل الصرفي ، و التحليل التركيبي ، و التحليل

الدلالي التوليد : تركيب النص المترجم

الجواب الثاني(4ن)

يتلقى المولد الآلي الصرفي مدخلاته من العناصر الأولية لتكوين الكلمات ، ليقوم بتحديد الصيغة النهائية للكلمة.

مثال: تمثل البنود التالية مدخلات تكوين كلمة المؤمنين:

-الجذر: أمن

الباب الصرفي : اسم فاعل

-الخصائص الصرفية : جمع مذكر

-الحالة الإعرابية: نصب

-التعيين : معرف

الجواب الثالث:4 ن

- 1- الفرق بين المعجم و المكنز من حيث المحتوى و الوظيفة؟ 2 ن
- تضم المعاجم مجموعة من المفردات ، تقدم مفاهيم ، مصادر علمية للتوثيق العلمي ، المعجم أعم من المكنز ، المعجم يفصل في المعنى مع ذكر الشواهد ، المكنز خاص بالمصطلحات العلمية ، لا يقدم المعاني بل واصفات و للاواصفات
- 2- (معجم) المعاني يضم عددا من المصطلحات يشرحها ، (مكنز) الطفولة يجمع مصطلحات حقل الطفولة ، (مكنز) الكبير مكنز متخصص بجمع مصطلحات حقول مختلفة، (معجم) لسان معجم

مرقمن . 2 ن

السؤال الرابع:(7 ن)

يعد ثالوث: (اللغة ، و الحاسوب ، و الهندسة) العناصر الأساسية التي تركز عليها البرمجة اللغوية . تحدث عن طبيعة العلاقة بين هذه العناصر ، متناولا أهم مواطن التأثير و التأثير فيما بينها. تذكر :

- علاقة اللغة بالهندسة
- علاقة اللغة بالحاسوب
- اللغة أداة للحاسوب
- الحاسوب أداة للغة

وفقكم الله